

**Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Amerika Birləşmiş Ştatları Hökuməti arasında
kütləvi qırğın silahlarının yayılmasının qarşısının alınması və müdafiə sahəsində tədbirlər
haqqında**

SAZİŞ

Burada və irəlidə Tərəflər adlandırılan Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Amerika Birləşmiş Ştatları Hökuməti,

kütləvi qırğın silahlarının yayılmasının, habelə bu növ silahlardan olan texnologiyaların, materialların və ekspertizaların qarşısının alınması məqsədi ilə,

nüvə, bioloji, kimyəvi silahların və bunlara aid olan materialların tranziti və daşınması daxil olmaqla, qeyri-qanuni yerdəyişmələrinin qarşısının alınmasını arzu edərək, aşağıdakılar barədə razılığa gəlmişlər:

M a d d ə 1

Bu Sazişin şərtlərinə müvafiq olaraq, Amerika Birləşmiş Ştatları Hökuməti aşağıdakı məqsədlərə nail olmaq üçün avadanlıqların, ehtiyatların, materialların, texnologiyaların, təlim və yaxud xidmətlərin təmin edilməsi və icarəyə verilməsi vasitəsi ilə Azərbaycan Respublikası Hökumətinə yardım göstərə bilər:

(a) kütləvi qırğın silahlarının və belə silahlara aid olan texnologiyaların, materialların və ekspertizanın yayılmasının qarşısının alınması;

(b) tranzit və nüvə, bioloji və ya kimyəvi silahların və onlara aid olan materialların daşınması və tranziti daxil olmaqla, qeyri-qanuni transferlərin qarşısının alınması;

(c) qarşılıqlı razılıq üzrə digər belə tədbirlər.

M a d d ə 2

Hər bir Tərəf bu Sazişin həyata keçirilməsi üçün İcraçı Agent təyin etməlidir. Azərbaycan Respublikası Hökuməti tərəfindən İcraçı Agent Nazirlər Kabineti olacaq. Amerika Birləşmiş Ştatları Hökuməti tərəfindən İcraçı Agent Müdafiə Nazirliyi olacaq.

M a d d ə 3

1. Zərurət olduqda, Tərəflər öz İcraçı Agentləri vasitəsi ilə bu Sazişin 1-ci maddəsində əks olunan məqsədlərin həyata keçirilməsi üzrə sazişlər və ya razılaşmalar bağlaya bilərlər.

2. Bu Saziş və həyata keçirilmə üzrə digər saziş və razılaşmalar arasında hər hansı bir uyğunsuzluğun yarandığı təqdirdə, bu Saziş üstünlük təşkil edəcək.

M a d d ə 4

Bu Sazişin təfsiri və ya həyata keçirilməsinə aid olan hər hansı fikir ayrılıqları və ya mübahisələr müstəsna şəkildə Tərəflər arasında məsləhətləşmələr vasitəsi ilə nizamlanmalı və hər hansı bir üçüncü tərəfin, məhkəmə və ya tribunalın baxılmasına verilməməlidir.

M a d d ə 5

Bu Saziş və ya həyata keçirilmə üzrə sazişlərə uyğun olaraq, bu Sazişin şərtləri Amerika Birləşmiş Ştatlarının təqdim etdiyi bütün avadanlıqlara, ehtiyatlara, materiallara, texnologiyalara, təlim və ya xidmətlərə və ona aid olan tədbirlərə və personala şamil ediləcəkdir.

M a d d ə 6

1. Azərbaycan Respublikası Hökuməti bu Sazişə uyğun olaraq, tədbirlərin həyata keçirilməsi məqsədi ilə Amerika Birləşmiş Ştatları Hökumətinin əməkdaşlarına və Amerika Birləşmiş Ştatları Hökumətinin podratçı işçilərinə Azərbaycan ərazisi hüdudlarına və hüdudlarından kənara gəliş və gedişi asanlaşdırmalıdır.

2. Bu Sazişə uyğun olaraq, tədbirlərlə bağlı Amerika Birləşmiş Ştatları tərəfindən Azərbaycanda istifadə olunan təyyarə və gəmilər, müntəzəm kommersiya reyslərini həyata keçirən təyyarələr və gəmilərdən başqa, Azərbaycan ərazisində tutulan gömrük rüsumlarından, yerə enmə və dayanacaq üçün ödəmələrdən, liman ödənişlərindən, yığımlardan və istənilən digər rüsumlardan azad olunmalıdır. Amerika Birləşmiş Ştatlarına məxsus və yaxud bu Sazişə aid olan tədbirlərlə əlaqədar istifadə olunan təyyarələr Azərbaycanda gömrük baxışından azad olunmalıdır.

3. Müntəzəm kommersiya reysləri həyata keçirən təyyarələrdən başqa, digər təyyarələr Azərbaycana nəqliət məqsədi ilə Amerika Birləşmiş Ştatları tərəfindən istifadə olunarsa, uçuş planının qeydlər qrafasında müvafiq icazənin alınmasının təsdiqi daxil olmaqla, onların uçuş planı mülki təyyarələrə tətbiq olunan Beynəlxalq Mülki Aviasiya Təşkilatı prosedurlarına uyğun olaraq tərtib edilməlidir.

M a d d ə 7

Amerika Birləşmiş Ştatları Hökumətinin yazılı razılığını almadan, Azərbaycan Respublikası Hökuməti Amerika Birləşmiş Ştatları Hökumətinin bu Sazişə müvafiq olaraq təqdim etdiyi hər hansı avadanlığa, ehtiyatlara, materiallara, texnologiyaya, təlimə və ya xidmətlərə aid olan mülkiyyət hüququnu və yaxud sahibkarlığı bu Saziş Tərəfinin əməkdaşı, işçisi və ya agentindən başqa, istənilən hüquqi şəxsə verə bilməz və bu avadanlığın, təchizatın, materialların, texnologiyaların, təlimin və ya xidmətlərin, təyin olunmuş məqsədlərdən başqa, digər məqsədlərlə istifadə olunmasına icazə verməməlidir. Azərbaycan Respublikası Hökuməti, bu Sazişə müvafiq olaraq Amerika Birləşmiş Ştatları Hökuməti tərəfindən təqdim edilmiş avadanlıqların, ehtiyatların, materialların, texnologiyanın, təlimin və ya xidmətlərin

təhlükəsizliyinin təminatı üçün onun səlahiyyətində olan bütün səmərəli tədbirləri həyata keçirməlidir və onları konversiya və ya mənimlənməyə qarşı mühafizə etməyə borcludur.

M a d d ə 8

1. Azərbaycan Respublikası Hökuməti Amerika Birləşmiş Ştatları Hökumətini və onun personalını, podratçılarını və podratçıların personalını məhkəmə prosedurlarından azad edir və bu Saziş üzrə tədbirlərin həyata keçirilməsi ilə əlaqədar yaranan mülkiyyətə ziyan, Azərbaycanda hər hansı bir şəxsin vəfat etməsi və ya zədələnməsi ilə bağlı müqavilə üzrə iddialardan başqa, iddialar irəli sürmür.

2. Bu maddənin müddəaları Tərəflərin kompensasiya ödənilməsinə, onların milli qanunlarına müvafiq olaraq, maneə törətməməlidir.

M a d d ə 9

Amerika Birləşmiş Ştatları Hökumətinin bu Saziş üzrə fəaliyyəti müvafiq vəsaitlərin mövcudluğundan asılıdır.

M a d d ə 10

Amerika Birləşmiş Ştatları Hökumətinin xahişi ilə bu Sazişlə bağlı fəaliyyətin həyata keçirilməsi üçün Azərbaycan ərazisində yerləşən Amerika Birləşmiş Ştatları Hökumətinin hərbi və mülki əməkdaşlarına, 18 aprel 1961-ci il tarixli diplomatik münasibətlər haqqında Vyana Konvensiyasına müvafiq olaraq inzibati və texniki personala verilən imtiyaz və immunitetlər verilir.

M a d d ə 11

1. Amerika Birləşmiş Ştatları Hökuməti, onun personalı, podratçıları və podratçıların personalı, bu Saziş üzrə fəaliyyət ilə bağlı Azərbaycan ərazisində tutulan hər hansı vergilərin, gömrük rüsumlarının və yaxud bu tipli digər yığımların ödənilməsindən azad edirlər.

2. Amerika Birləşmiş Ştatları Hökuməti, onun personalı, podratçıları və onların personalı bu Sazişin həyata keçirilməsi üçün zəruri olan istənilən avadanlığı, ehtiyatları, materialları, texnologiyaları, təlimi və ya xidmətləri Azərbaycana gətirə və Azərbaycandan çıxara bilər. Bu növlü idxal-ixrac lisenziyalaşdırmanın və ya digər məhdudiyətlərin, Azərbaycan ərazisində tutulan gömrük rüsumlarının, vergilərin və istənilən digər yığımların predmeti olmamalıdır.

M a d d ə 12

Bu Sazişin həyata keçirilməsi məqsədi ilə Tərəf, tikinti üzrə daxil olmaqla, əşyaların və xidmətlərin əldə edilməsi üçün kontraktı təqdim etdiyi təqdirdə, belə kontraktlar bu Tərəfin qanunlarına və qaydalarına uyğun olaraq təqdim edilməlidir. Amerika Birləşmiş Ştatları Hökuməti tərəfindən və ya onun adından bu Sazişin həyata keçirilməsi məqsədi ilə əşyaların və

xidmətlərin Azərbaycanda əldə olunması, Azərbaycan ərazisində tutulan hər hansı vergilərin qoyulması, gömrük rüsumları və ya bu tipli yığımların predmeti olmayacaqdır.

M a d d ə 13

Otuz gün əvvəl təqdim olunmuş yazılı sorğuya əsasən, Amerika Birləşmiş Ştatları Hökumətinin nümayəndələri Sazişin qüvvədə olduğu müddətdə və həmçinin müddətin qurtarmasından sonra üç il ərzində, bu Sazişə müvafiq olaraq Amerika Birləşmiş Ştatları Hökuməti tərəfindən təqdim olunmuş istənilən avadanlıqların, ehtiyatların, materialların, təlimin və ya xidmətlərin istifadə edilməsi və onların yerləşmə və istifadə yerləri üzrə yoxlamalar aparmaq hüququna malik olacaqlar və bu Sazişə müvafiq olaraq təqdim olunmuş materialların və ya xidmətlərin istifadəsinə aid olan bütün yazıların və ya sənədləşmələrin auditi və tədqiqatı hüququna malik olacaqlar.

M a d d ə 14

Bu Saziş onun qüvvəyə minməsi üçün tələb olunan bütün tətbiq edilən daxili prosedurları hər bir Tərəfin yerinə yetirməsini təsdiq edən, Tərəflərin diplomatik notalarının mübadiləsi tarixindən qüvvəyə minəcək və yeddi il müddətində qüvvədə olacaqdır. Tərəflər arasında yazılı razılaşma yolu ilə bu Sazişə əlavələr edilə bilər və ya o uzadıla bilər və bir Tərəfin, Sazişin ləğv olunması haqqında digər Tərəfdən bu niyyəti barədə yazılı xəbərdarlıq almasından doxsan gün başa çatdıqdan sonra Saziş ləğv oluna bilər.

Bu Sazişin və ya onun həyata keçirilməsi üzrə sazişlərin qüvvəsinin dayandırılmasına baxmayaraq, Azərbaycan Respublikası Hökumətinin bu Sazişin 7-ci və 8-ci maddələrinə müvafiq olaraq öhdəliklərinin, Tərəflər arasında yazılı şəkildə digər razılaşmalar əldə olunmazsa, qeyri-müəyyən müddətə tətbiq edilməsi davam etdiriləcək.

Vaşinqtonda, Kolumbiya əyalətində 1999-cu ilin sentyabr ayının 28-ci günündə, iki nüsxədə, Azərbaycan və ingilis dillərində tərtib edilmişdir, hər iki mətn autentikdir.

Azərbaycan Respublikası
Hökuməti adından
(imza)

Amerika Birləşmiş Ştatları
Hökuməti adından
(imza)